

Type 3757

D12.513
D12.513W
D12.513S

Русский

Oral-B приветствует Вас!

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед первым использованием зубной щетки.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство.
- Данный продукт не предназначен для использования детьми до 3-х лет.
- Это устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лиц, отвечающих за их общую безопасность. Рекомендуется хранить устройство в месте, недоступном для детей.
- Не игрушка. Детям использовать под присмотром.
- Если зубную щетку уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не рекомендуется размещать или хранить зарядное устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну.
- Не погружайте зарядное устройство в воду или иную жидкость.
- Не пытайтесь достать упавшее в воду зарядное устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или починить данный продукт. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или иным повреждениям. В случае необходимости ремонта данного продукта следует обратиться к продавцу данного товара или сервисный центр Орал-Б. Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора.
- При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательный (-) контакты.
- Не размещайте посторонние предметы в отверстия данного продукта/зарядного устройства.
- Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер шнура, а не за сам шнур.
- Используйте данное устройство только в целях, описанных в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные фирмой-изготовителем.
- В случае, если вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования данной зубной щетки.

Описание

- A Насадка (в зависимости от модели) – сменная
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка
- D Зарядное устройство

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и разработана специально для использования в ванной комнате. Спецификацию электропитания см. на дне зарядного устройства.

- Подключите зарядное устройство (D) к электрической розетке и поставьте ручку зубной щетки (C) на зарядное устройство. Полная зарядка аккумулятора занимает 16 часов и обеспечивает работу зубной щетки в течение недели регулярной чистки (2 раза в день по 2 минуты) (1).
- При ежедневном использовании зубной щетки, ручку можно хранить на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда аккумулятора. Перезарядка аккумулятора невозможна. Однако в целях защиты окружающей среды, Oral-B рекомендует вам отключать зарядное устройство от электропитания до того момента, когда понадобится следующая подзарядка аккумулятора.

Использование аккумулятора

Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте зубную щетку регулярно до ее полной разрядки.

Использование электрической зубной щетки

Смочите головку щетки и нанесите на нее зубную пасту. Вы можете пользоваться любым типом зубной пасты. Чтобы избежать разбрызгивания, поднесите головку зубной щетки к зубам, затем включите ее (B) (2). Сначала очистите внешние поверхности зубов, затем внутренние и закончите чисткой жевательных поверхностей зубов (3). Выключите зубную щетку, нажав на кнопку включения/выключения.

Таймер (в зависимости от модели) Встроенный таймер напоминает истекшее время чистки. Короткий прерывающийся звук извещает о том, что 2 минуты чистки истекли (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами).

Индивидуальные насадки и аксессуары

Oral-B предлагает Вам разнообразные виды насадок для зубных щеток,

которые Вы можете приобрести в магазинах, продающих продукцию Oral-B:

Насадка Oral-B Precision Clean



головка щетки в форме чаши обеспечивает охват и чистку каждого зуба со всех сторон и, одновременно,

удаление налета глубоко между зубами.

Насадка Oral-B Sensitive



с очень мягкими щетинками для бережной чистки зубов и десен.

Насадка Oral-B 3DWhite



с разработанной специалистами полирующей чашечкой в середине щеточного поля для удаления пятен от кофе, чая и табака и для полировки. Не рекомендуется использовать насадку Oral-B 3DWhite, если у вас есть брекеты.

Стоматологи рекомендуют менять зубную щетку каждые 3 месяца. У всех насадок есть голубые щетинки INDICATOR® для того, чтобы помочь узнать, когда вам необходимо заменить насадку. При тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки обесцветятся наполовину приблизительно в течение 3 месяцев. Если щетинки износятся до того, как потеряют цвет, это означает, что Вы оказываете слишком сильное давление на зубы и десны при чистке (За-с).

В течение первых дней использования щетки десны могут кровоточить. Если кровоточивость сохраняется более двух недель, обратитесь к стоматологу.

Уход за зубной щеткой

После использования промойте головку щетки под струей воды при включенной ручке в течение нескольких секунд. Выключите ручку и снимите насадку. Промойте обе части отдельной под струей воды, затем вытрите их насухо. Зарядное устройство также следует периодически протирать влажной тканью (4).

В инструкцию могут быть внесены изменения без уведомления.

Данный продукт содержит аккумулятор. В интересах защиты окружающей среды, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором после окончания службы. Утилизация может быть произведена в сервисном центре Oral-B Braun или в соответствующем пункте утилизации в вашей стране.



Данный продукт содержит аккумулятор. В интересах защиты окружающей среды, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором после окончания службы. Утилизация может быть произведена в сервисном центре Oral-B Braun или в соответствующем пункте утилизации в вашей стране.

Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение двух лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия,

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных нарушениях», фирма Oral-B Braun устанавливает срок службы на свои изделия равный двум годам с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия Oral-B Braun изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие Oral-B Braun может иметь значительно больший срок службы, чем срок, установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;

– использование в профессиональных целях;

– нарушение требований инструкции по эксплуатации;

– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);

– внесение технических изменений;

– механические повреждения;

– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения

- грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.

Українська

Oral-B вітає Вас!

Будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації перед тим як вперше використовувати зубну щітку.

ВАЖЛИВО

- Періодично перевіряйте мережевий шнур на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий зарядний пристрій.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми віком до 3-х років.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Рекомендовано зберігати прилад в недоступному для дітей місці.
- Не іграшка. Дітям використовувати під наглядом.
- Якщо Ви впустили зубну щітку, замініть насадку перед наступним використанням, навіть якщо видимих ушкоджень немає.
- Не рекомендовано розміщувати або зберігати зарядний пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну.
- Не занурюйте зарядний пристрій в воду або іншу рідину.
- Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не намагайтеся самостійно модифікувати або ремонтувати даний виріб. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом та інших пошкоджень. У випадку необхідності ремонту даного виробу необхідно звернутися до його продавця або ж до сервісного центру Oral-B. Не розбирайте даний пристрій самостійно, за виключенням випадків заміни акумуляторів.
- Під час заміни акумуляторів дійте обережно, старайтеся не замкнути позитивний (+) та негативний (-) контакти.
- Не поміщайте будь-які сторонні предмети в отвори даного приладу/зарядного пристрою.
- Не торкайтеся штекера шнура живлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Під час вимкнення приладу з електромережі завжди тримайтеся за штекер шнура, а не за сам шнур.
- Використовуйте даний пристрій лише задля цілей, описаних в даному керівництві з експлуатації. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, що не рекомендовані компанією-виробником.
- Якщо Ви проходить стоматологічне лікування, будь ласка, проконсультуйтеся з Вашим лікарем перш ніж розпочати користування цією щіткою.

Опис та комплектність

- A Насадка (в залежності від моделі) – змінна
- B Кнопка увімкнення/вимкнення
- C Ручка
- D Зарядний пристрій

Під'єднання та зарядка

Ручка Вашої зубної щітки є водонепроникною, електрично безпечною та розроблена спеціально для використання у ванній кімнаті. Електричну специфікацію див. на дні зарядного пристрою.

- Підключіть зарядний пристрій (D) до електромережі та поставте ручку зубної щітки (C) на зарядний пристрій. Повна зарядка акумулятора триває 16 годин та забезпечує роботу зубної щітки протягом тижня регулярного чищення (2 рази в день по 2 хвилини) (1).
- При щоденному використанні зубної щітки. Ручку можна зберігати на зарядному пристрої, аби підтримувати повний рівень заряду акумулятора. Перезарядка акумулятора є неможливою. Однак, з метою захисту довкілля, Oral-B рекомендує Вам відключати зарядний пристрій від електромережі доти, доки не знадобиться наступна підзарядка акумулятора.

Використання акумулятора

Для того щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше 1 разу на 6 місяців, відключайте зарядний пристрій від електромережі та використовуйте зубну щітку регулярно до її повної розрядки.

Використання електричної зубної щітки

Змочіть голівку зубної щітки та нанесіть на неї зубну пасту. Ви можете користуватися будь-яким типом зубної пасту. Щоб уникнути розбризкування, піднесіть голівку зубної щітки до зубів, потім увімкніть її (B) (2). Спочатку очистіть зовнішні поверхні зубів, потім внутрішні та закінчіть чищенням жувальних поверхонь зубів (3).

Вимкніть зубну щітку, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення.

Таймер (в залежності від моделі)
Вбудований таймер запам'ятовує час чищення. Короткий переривчастий звук сигналізує про те, що 2 хвилини чищення закінчились (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами).

Індивідуальні насадки та аксесуари

Oral-B пропонує Вам різноманітні види насадок для зубних щіток, які Ви можете придбати в магазинах, де продається продукція Oral-B.

Насадка Oral-B Precision Clean



голівка щітки у формі чашечки охоплює та чистить кожен зуб з усіх сторін та, водночас, допомагає видалити наліт глибоко між зубами.

Насадка Oral-B Sensitive



з дуже м'якими щетинками для дбайливого чищення зубів та ясен.

Насадка Braun 3DWhite



з розробленою спеціалістами поліруючою чашечкою всередині поля щітки для видалення плям від кави, чаю та тютюну, а також для полірування. Не рекомендуємо використовувати насадку Oral-B 3DWhite, якщо у Вас є брекети.

Стоматологи радять замінювати зубну щітку кожні 3 місяці. В усіх насадках є блакитні щетинки INDICATOR® для того, щоб допомогти Вам дізнатися, коли необхідно замінити насадку. При ретельному чищенні зубів двічі на день по 2 хвилини, блакитні щетинки знебарвляться наполовину приблизно протягом 3 місяців. Якщо щетинки зносяться до того, як втратять колір, це значить, що Ви здійснюєте занадто сильний тиск на зуби та ясна при чищенні (3a-c).

В перші кілька днів використання зубної щітки ясна можуть кровоточити. Якщо кровоточивість ясен не припиняється протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога.

Догляд за зубною щіткою

Після використання промийте голівку щітки під струменем води при увімкненій ручці протягом кількох секунд. Вимкніть ручку та зніміть насадку. Промийте обидві частини окремо під струменем води, потім витріть їх насухо. Зарядний пристрій також необхідно протирати вологою тканиною (4).

Комплектність може бути замінена виробником без попереднього повідомлення.

Даний виріб містить акумулятор. З метою захисту навколишнього середовища, не викидайте його до смітника разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну служби. Утилізація може бути проведена в сервісному центрі Oral-B Braun або ж в існуючому пункті утилізації у Вашій країні.



Електрична зубна щітка Oral-B, 1.2 Вт.

Виготовлено в Німеччині:
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg/Ts., Germany.

Гарантія - 2 роки. Дата виготовлення вказана на щітці у наступному форматі: перша цифра відповідає року виготовлення, останні дві - порядковому номеру тижня у році.

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

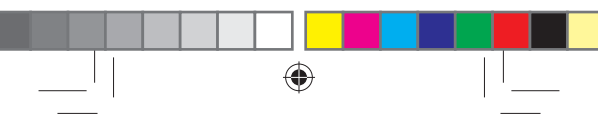
Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношування деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекамації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;



- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту.

Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com